

Pizzicato Five, The Night Is Still Young

(Konishi)

Translators: Sound of Music L.N./Ted Mills

tokyo wa yoru no shichiji
tokyo wa yoru no shichiji
yeh yeh yeh ooh!

bonyari terebi o mitetara
okashina yume o miteita
ki ga tsuite tokei o miruto
tokyo wa yoru no shichiji

anata ni aini yukuno ni
asa kara 'dress up'shita
hitobanjuu aisaretai
tokyo wa yoru no shichiji

machi awaseta
'restaurant' wa
mou tsuburete nakatta
onaka ga suite
shini sou nano
hayaku anata niaitai
hayaku anata niaitai

tokyo wa yoru no shichiji
uso mitai ni
kagayuku machi
totemo samishii dakara aitai

tokyo wa yoru no shichiji
hontou ni aishiteruno ni
totemo samishii anata niaitai

bonyari kaze ni fukareta
'taxi'no mado o akete
anata ni ai ni isogu no
tokyo wa yoru no shichiji

rusuban denwa ga totsuzen
hitori de mawari hajimeru
hitobanjuu shaberi tsuzukeru
tokyo no yoru wa fushigi

kousaten de
shingou machi
anata wa itsumo yasashii
kyou mo sukoshi
chikoku shiteru
hayaku anata ni aitai
hayaku anata ni aitai

tokyo wa yoru no shichiji
'christmas'ja nai kedo
totemo samishii dakara aitai

tokyo wa yoru no shichiji
hontou ni aishiteru noni
totemo samishii anata ni aitai

sekaijuu de
tatta hitori
watashi o aishite kureru?

machiawase no
'restaurant' wa
mou tsuburete nakatta
bara no hana o
kakaeta mama
anata wa hitori matteru
yume de mita noto
onaji bara
hayaku anata ni aitai
hayaku anata ni aitai

tokyo wa yoru no shichiji
uso mitai ni
kagayaku machi
totemo samishii dakara aitai

tokyo wa yoru no shichiji
hontou ni aishiteru no ni
totemo samishii anata niaitai

tokyo wa yoru no shichiji

tokyo, 7 p.m.
tokyo, 7 p.m.
yeh yeh yeh ooh!

as I watched tv vacantly
I had a strange dream
woke up and saw the time
tokyo, 7 p.m.

just to see you
I've been dressed up since morning
I want to be loved all night
tokyo, 7 p.m.

the restaurant
where we were to meet
had closed and disappeared
and I'm dying
from hunger
I wanna see you soon
I wanna see you soon

tokyo at 7 p.m.
this glorious city
is like a lie
I'm so lonely so I wanna see you

tokyo, 7 p.m.
I truly love you
but I'm so lonely and I wanna see you

a breeze hits me
as I open the taxi window
I'm rushing to see you
tokyo, 7 p.m.

suddenly, an answering machine
starts by itself
and talks all night
the tokyo night, mysterious

waiting for the lights
at a crossing
you are always so kind
today again
I'm a little late
I wanna see you soon
I wanna see you soon

tokyo, 7 p.m.
but it's not christmas
i'm so lonely, so I wanna see you

tokyo, 7 p.m.
I truly love you
I'm so lonely, and I wanna see you

In the whole world
can you
love only me?
the restaurant
where we were to meet
had closed and disappeared
holding only a
bouquet of roses
you are waiting alone
the same roses
I saw in a dream
I wanna see you soon
I wanna see you soon

tokyo at 7 p.m.
this glorious city
is like a lie
I'm so lonely so I wanna see you

tokyo, 7 p.m.
I truly love you
I'm so lonely and I wanna see you

tokyo, 7 p.m.